

香港浸会大学
第七届张安德中医药国际贡献奖
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY
THE SEVENTH CHEUNG ON TAK INTERNATIONAL AWARD FOR
OUTSTANDING CONTRIBUTION TO CHINESE MEDICINE

提名截止日期 NOMINATION DEADLINE : 30 June 2023

提名表格 NOMINATION FORM

第一部份 Section One: 由候选人填写 To be completed by the Nominee

第二部份 Section Two: 由提名人 / 机构填写 To be completed by Nominator(s)

A部: 大学或研究院等学术机构、中国省部级以上相关部门或学会提名适用

B部: 学者 / 评审委员 / 历届得奖人提名适用

Part A: For nomination by academic institutions such as universities and research institutes, OR relevant departments/councils or academic societies at or above the provincial/ministerial level in Mainland China

Part B: For nomination by scholars/ adjudicator/ previous awardee

第三部份 Section Three: 提名事项清单 Nomination Checklist

注意 Notes:

- 请用中文或英文填写本提名表格。

The nomination form must be completed in either Chinese or English. **For a nomination made in English, a Chinese translation of Section One (E) “Summary of Major Achievements” and Part A (b)/ Part B (b) “Reasons for Nomination” in Section Two must be provided.**

- 提名表格连同有关文件（包括候选人的个人简历、资历证明文件副本等）须于提名截止日期前，先以**电邮**提交文件之电子版本（提名表格及个人履历须以**MS WORD**档案储存，资历证明文件副本则以一个PDF档案格式储存），并随即以**邮寄或专递方式**将具签名及机构印章（如适用）之提名表格正本及其他文件送交奖项秘书处。

The completed nomination form together with the supporting documents (including the nominee’s CV, copies of proof of credentials, etc.) must be submitted before the nomination deadline to the Award Secretariat via **email** (nomination form and nominee’s CV in MS WORD file and copies of proof of credentials merged in one PDF file). The original copy of the nomination form with signatures and organisation chop (if applicable) together with all other supporting documents must then be sent immediately to the Award Secretariat **by post or courier**.

- 请勿递交资历证明文件的正本。所有提交的文件概不发还。

Please do not send the original proof of credentials. All nomination documents provided will not be returned to the nominator/nominee.

查询 Enquiries

奖项秘书处 Award Secretariat

☎ (852) 3411-2077 / (852) 3411-2064

✉ scm@hkbu.edu.hk

🌐 <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>

📍 香港九龙塘浸会大学道七号香港浸会大学赛马会中医药学院大楼四楼

4/F, Jockey Club School of Chinese Medicine Building, Hong Kong Baptist University,

7 Baptist University Road, Kowloon Tong, Hong Kong

第一部份 SECTION ONE (由候选人填写 To be completed by the Nominee)

A. 候选人资料 NOMINEE INFORMATION

个人资料 PERSONAL PARTICULARS

姓名 Name: (中文 Chinese) _____
(姓 Last Name) (名 Given Names)

(英文 English) _____
(姓 Last Name) (名 Given Names)

称谓 Title: 院士/ 教授/ 博士* 性别 出生年份
Fellow / Prof / Dr * Sex: _____ Year of Birth: _____

国籍 Nationality: _____ 原属国家 Country of Origin: _____

工作机构/所属单位 Name of Institution / Work Affiliation: (中文 Chinese) _____
(英文 English) _____

职位 Position: _____ 个人网页 (如有) Personal Website (if any): _____

通讯地址 Correspondence Address: (中文 Chinese) _____
(英文 English) _____

联络电话 Contact Phone: (办公室 Office) _____ (手机 Cell Phone) _____

电邮 Email: _____ 传真号码 Fax: _____

联络人资料 CONTACT PERSON INFORMATION

姓名 Name: _____

工作机构/ 所属单位 Name of Institution / Work Affiliation: _____

职位 Position: _____

联络电话 Contact Phone: (办公室 Office) _____ (手机 Cell Phone) _____

电邮 Email: _____ 传真号码 Fax: _____

* 请删去不适用者 Please delete as appropriate

B. 学历与专业资格 ACADEMIC & PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

学历 Academic Qualifications: (请按颁授日期顺序列出 Please provide information in chronological order)

院校名称 Name of Institution	获取学历 Qualification Attained	主修科目 Major	颁授日期 Conferment Date (DD/MM/YY)

专业资格 Professional Qualifications:(请按颁授日期顺序列出 Please provide information in chronological order)

机构名称 Name of Academy / Association / Professional Institution	专业资格 Professional Qualification	专业资格简称 Qualification Abbreviation	颁授日期 Conferment Date (DD/MM/YY)

C. 研究范畴 RESEARCH AREAS

专业领域与研究专长 Professional Expertise and Research Specialties:

D. 主要成就 MAJOR ACHIEVEMENTS

推动中医药国际化或在中医药研究领域取得具突破性及其获国际认可的成就。A description of the groundbreaking achievements in advancing the internationalisation of Chinese medicine, or breakthrough and internationally recognised achievements in Chinese medicine research.

E. 主要成就摘要 SUMMARY OF MAJOR ACHIEVEMENTS

请以不超过 600 字概述 D 部份所述的主要成就。Please give a summary of the major achievements set out in Part D above in no more than 600 words. **(FOR A NOMINATION MADE IN ENGLISH, A CHINESE TRANSLATION OF THIS SUMMARY MUST BE PROVIDED)**

F. 其他资料 OTHER INFORMATION

请提供其他与奖项提名相关的资料（如适用） Please provide any other information relevant to the nomination (if deemed necessary)

G. 声明 DECLARATION

- i. 本人谨此声明，就本人所知，此提名表格内所填报的资料属正确无误。
I hereby declare that the information provided in this nomination form is accurate to the best of my knowledge.
- ii. 本人明白由本人及提名人在此表格上所填报之资料，评审委员会及其他特邀专家学者将用作甄选/评核候选人之用，以及方便奖项秘书处与本人联络。
I understand that the information provided in this form will be used by the Panel of Adjudicators and invited scholars and experts for the purpose of selecting the Award recipient, and for further contact by the Award Secretariat.
- iii. 本人同意遵守「第七届张安德中医药国际贡献奖」的规则及此表格内所列的规定，并明白假如本人的提名文件并未依照表格内所列明的规定填报及提交，或提供的资料失实或不全，本人的提名将可能被作废。
I agree to abide by the rules of the Seventh Cheung On Tak International Award for Outstanding Contribution to Chinese Medicine and the rules stipulated in this nomination form. I understand that my nomination may be disqualified if it does not comply with the said rules or any of the information provided in this nomination form is false or incomplete.
- iv. 本人同意如奖项秘书处提出，本人将会提供身份及/或资历证明的正本。
I agree to produce proof of identity and/or credentials if and when requested by the Award Secretariat.
- v. 如本人获颁贡献奖，本人承诺会参加由香港浸会大学、中医药学院以及其授权的机构或代理人所举办的颁奖典礼、访问及相关教育活动。
In the event that I am selected as an awardee, I undertake to attend the award presentation ceremony, interviews and related educational activities organised by the School of Chinese Medicine of Hong Kong Baptist University and any organisation or agent authorised by the School.
- vi. 如本人获奖，本人同意香港浸会大学及其中医药学院使用、分发、发布、印制及/或复制刊载于此表格，以及由于是次提名所收集到有关本人的资料，作奖项宣传或公示监督之用。
In the event that I am selected as an awardee, I hereby give permission to Hong Kong Baptist University and its School of Chinese Medicine to use, distribute, promulgate, print and/or duplicate the information provided in this nomination form, and any other information pertaining to me collected as a result of this nomination, for publicity of the Award or public scrutiny purposes.

候选人姓名 Name of Nominee

签署 Signature

日期 Date

第二部份 SECTION TWO

(由提名人 / 机构填写 To be completed by the Nominator/ Nominating Organisation)

如由大学或研究院等学术机构、中国省部级以上相关部门或学会提名 Nomination by academic institutions such as universities and research institutes, OR relevant departments/councils or academic societies at or above the provincial/ministerial level in Mainland China.	请只填写 A 部 Please complete Part A only.
如由学者提名, 候选人必须获得与其相关领域中 <u>最少三名</u> 正教授职级 (或同等职级) 的学者联合提名 Nomination must be jointly made by <u>at least three</u> full professors (or scholars of equivalent rank) in relevant fields.	请只填写 B 部 Please complete Part B only.
如由评审委员或历届得奖人提名, 每位评审委员 / 历届得奖人最多可提名 <u>一位</u> 候选人。 Each adjudicator/ previous awardee shall nominate up to <u>one</u> candidate for the Award.	

A部 Part A

(a) 提名机构资料 PARTICULARS OF THE ORGANISATION

机构名称 (中文 Chinese) _____
Name of Organisation: _____
(英文 English) _____

机构首长姓名 (中文 Chinese) _____
Head of Organisation: _____
(英文 English) _____
(姓 Last Name) (名 Given Names)

称谓 院士 / 教授 / 博士 / 先生 / 女士 / 小姐 职衔
Title: Fellow / Professor / Dr / Mr / Mrs / Ms / Miss * Position: _____

与候选人关系 机构网址
Relationship with Nominee: _____ Website: _____

联络人资料 CONTACT PERSON INFORMATION

(奖项秘书处将联络 阁下一切有关提名事宜 Award Secretariat will be in touch with this contact person for any nomination matters.)

姓名 Name: _____ 职位 Position: _____

通讯地址 (中文 Chinese) _____
Correspondence Address: _____
(英文 English) _____

联络电话 (手机 Cell Phone) _____
Contact Phone: (办公室 Office) _____ 传真号码 Fax: _____

电邮 Email: _____

* 请删去不适用者 Please delete as appropriate

(b) 提名原因 REASONS FOR NOMINATION

请以不超过600字简述提名原因，内容必须列举候选人所具备的条件（评审条件见奖项网页 <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>）。Please state the reasons for nomination by addressing the selection criteria (as set out on the Award website – <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>) in no more than 600 words. **(FOR A NOMINATION MADE IN ENGLISH, A CHINESE TRANSLATION OF THIS SUMMARY MUST BE PROVIDED)**

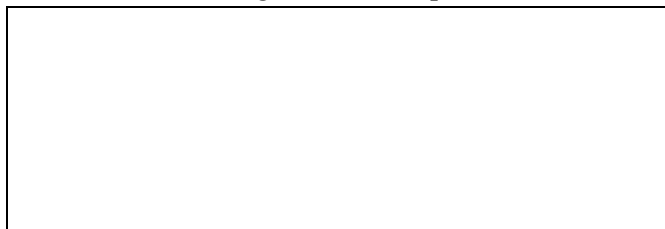
提名机构签署及盖印 Signature of Nominating Organisation and Chop

机构名称 Name of Organisation:

机构首长姓名 Name of Head of Organisation:

职位 Position:

签署及机构印章 Organisation Chop



日期 Date: _____

*此表格必须由提名机构首长签署及盖印核实，否则将不获处理。

This form must be signed and stamped by the head of the nominating organization for verification, otherwise it will not be processed.

B 部 Part B

学者 / 评审委员 / 历届得奖人提名

NOMINATION BY SCHOLARS/ ADJUDICATORS/ PREVIOUS AWARDEES

- 如由学者提名, 候选人必须获得与其相关领域中**最少三名**正教授职级 (或同等职级) 的学者联合提名
Nomination must be jointly made by **at least three** full professors (or scholars of equivalent rank) in relevant fields.
- 如由评审委员 / 历届得奖人提名, 每位最多可提名**一位**候选人。
Each adjudicator/ previous awardee shall nominate up to **one** candidate for the Award.
- 评审委员 Adjudicator* 历届得奖人 Previous awardee*

* 请勾选适用者 Please tick the box as appropriate

(a) 提名人资料 PARTICULARS OF THE NOMINATORS

提名人 (一) Nominator (1)

称谓 院士Fellow / 教授Professor
(中文姓名 Chinese Name) _____ Title*: 其他 _____

(英文姓名 English Name) _____

工作机构 / 所属单位名称 (中文 Chinese) _____
Name of Institution / Work Affiliation: (英文 English) _____

职位 _____ 与候选人的关系
Position: _____ Relationship with Nominee: _____

邮寄地址 (中文 Chinese) _____
Postal Address: (英文 English) _____

联络电话 (办公室 Office) _____ (手机 Cell Phone) _____
电邮 _____ 传真号码
Email: _____ Fax: _____

个人网页 (如有) Personal Website (if any): _____

提名人 (二) Nominator (2)

称谓 院士Fellow / 教授Professor
(中文姓名 Chinese Name) _____ Title*: 其他 _____

(英文姓名 English Name) _____

工作机构 / 所属单位名称 (中文 Chinese) _____
Name of Institution / Work Affiliation: (英文 English) _____

职位 _____ 与候选人的关系 _____
Position: _____ Relationship with Nominee: _____

邮寄地址 (中文 Chinese) _____
Postal Address: _____
(英文 English) _____

联络电话 _____
Contact Phone: (办公室 Office) _____ (手机 Cell Phone) _____
电邮 _____ 传真号码 _____
Email: _____ Fax: _____
个人网页 (如有) Personal Website (if any): _____

提名人 (三) Nominator (3)

称谓 院士Fellow / 教授Professor
(中文姓名 Chinese Name) _____ Title*: 其他 _____
(英文姓名 English Name) _____
工作机构 / 所属单位名称 (中文 Chinese) _____
Name of Institution / Work _____
Affiliation: (英文 English) _____
职位 _____ 与候选人的关系 _____
Position: _____ Relationship with Nominee: _____

邮寄地址 (中文 Chinese) _____
Postal Address: _____
(英文 English) _____

联络电话 _____
Contact Phone: (办公室 Office) _____ (手机 Cell Phone) _____
电邮 _____ 传真号码 _____
Email: _____ Fax: _____
个人网页 (如有) Personal Website (if any): _____

(b) 提名原因 REASONS FOR NOMINATION

请以不超过600字简述提名原因，内容必须列举候选人所具备的条件（评审条件见奖项专页 <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>）。Please state the reasons for nomination by addressing the selection criteria (as set out on the Award website – <http://scm.hkbu.edu.hk/cm-award>) in no more than 600 words. **(FOR A NOMINATION MADE IN ENGLISH, A CHINESE TRANSLATION OF THIS SUMMARY MUST BE PROVIDED)**

续上页：提名原因 REASONS FOR NOMINATION (Continued)

(c) 声明 Declaration:

- i. 兹证明以上所列之提名原因获以下提名人士一致同意。
I/ We hereby confirm that I/ we agree to the reasons for nomination stated above.
- ii. 本人谨此声明，就本人所知，此提名表格内所填报的资料属正确无误。
I hereby declare that the information provided in this nomination form is accurate to the best of my knowledge.
- iii. 本人明白并同意本人在此表格上所填报之资料，评审委员会及其他特邀专家学者将用作甄选/ 评核候选人之用，以及方便奖项秘书处与本人联络。
I understand that the information provided in this form will be used by the Panel of Adjudicators and invited scholars and experts for the purpose of selecting the Award recipient, and for further contact by the Award Secretariat.

提名人姓名 Name of Nominator

签署 Signature

日期 Date

1.

2.

3.

第三部份：提名事项清单 SECTION THREE: NOMINATION CHECKLIST

在递交提名表格前，请确保已提供下列所有文件。资料不全或逾期递交之提名恕不受理。

提名表格（第一部份） - 由候选人填写

- 以 MS WORD 档案储存的电子版本（以电邮方式提交）*；**及**
- 具候选人签名的提名表格正本（以邮寄或专递方式提交）

候选人履历和其他证明文件

- 以电邮提交的电子版本（个人履历以 MS WORD 档案储存，资历证明文件副本则以 PDF 格式储存）**及**
- 以邮寄或专递方式提交之个人履历及资历证明文件副本

提名表格（第二部份）A部或B部 - 由提名人/机构填写

- A 部 - 由提名机构（大学或研究院等学术机构、中国省部级以上相关部门或学会）的首长填写**
 - 以 MS WORD 档案储存的电子版本（以电邮方式提交）*；**及**
 - 具机构首长签名及机构印章的提名表格正本（以邮寄或专递方式提交）

或

- B 部 - 由最少三名相关领域的正教授职级（或同等职级）的学者或一名评审委员/历届得奖人填写**
 - 以 MS WORD 档案储存的电子版本（以电邮方式提交）*；**及**
 - 具提名人签名的提名表格正本（以邮寄或专递方式提交）

*提名表格之电子版本无须盖章（如适用）及签名

Please make sure you have provided all of the following before submission. Incomplete nomination forms or submissions received after the deadline will not be accepted.

Completed Nomination Form (Section One) – filled out by the nominee

- Electronic copy in MS WORD file (submitted by email) *; **AND**
- Original form with nominee’s signature (submitted by post or courier)

Nominee’s CV and other supporting documents

- Nominee’s CV in MS WORD file and copies of proof of credentials in PDF format (submitted by email); **AND**
- Nominee’s CV and copies of proof of credentials in hardcopy (submitted by post or courier)

Completed Nomination Form (Section Two) (EITHER Part A OR Part B) – filled out by the nominating organization/ nominator

Completed Part A – filled out by the head of the nominating organization, e.g. the President/ Vice-chancellor of the university

- Electronic copy in MS WORD file (submitted by email) *; **AND**
- Original form signed by the head of the nominating organisation and affixed with the organisation’s chop (submitted by post or courier)

Completed Part B – filled out by at least three full professors (or scholars of equivalent rank) OR one adjudicator/ previous awardee in relevant fields

- Electronic copy in MS WORD file (submitted by email) *; **AND**
- Original form signed by the nominators (submitted by post or courier)

* No organisation’s chop (if applicable) or signatures are required for the electronic copy of the nomination form.